

„Aki nem ismer idegen nyelveket
semmit sem tud a sajátjáról.”
Goethe

„Wer fremde Sprachen nicht kennt,
weiß von der Eigenen nichts.”
Goethe

ELBE Puttkamer-Szathmáry Többnyelvű Képzési és Kulturális Közhasznú Alapítvány

Közhasznú Jelentés

2018

Többynnyelvű Szivárvány Óvoda – Regenbogen Kindergarten – Cuvarnica Duga

Mi történt 2018-ben

Heti foglalkozásaink

Foglalkozásainkat Többynnyelvű Hagyományörző Alternatív Pedagógiai Programban leírtak alapján szervezzük. Délelőttönként német-magyar kétnyelvű foglalkozásokat tartunk 80-20%-ban a német nyelv javára, Babolcsai Hajnalka, aki szeptemberben kezdett el óvodánkban dolgozni–magyar nyelven és Büki Éva – német nyelven. . Reggelente kétszer egy héten a számítógépes Schlaumäuse program „anyanyelvű egerei „beszélgetnek a gyermekekkel óvónői kísérettel. Délutánonként kétszer magyar, kétszer német nyelven foglalkoznak a fent megnevezett óvónők a gyermekekkel. Egyszer egy héten délutánonként Rádler Józsefné közvetíti a horvát nyelvet. Mindhárom óvónő ugyanazzal a témával foglalkozik három különböző nyelven. A délutáni német nyelvi foglalkozás a Goethe Intézet Hans Hase nevezetű óvodai világprogramjára épül. A foglalkozások tartalmazzák az irodalmi, (beszédfejlesztés) zenei, manuális tevékenységeket, valamint, a mozgástáncot, környezeti nevelést. A munkajellegű tevékenységek is megjelennek a kerti tartózkodások alatt-palánta ültetés, növények ápolása, virágok locsolása, lenyírt fű össze-gereblyézése stb. Gyermekeinkkel rendszeresen kirándulunk a közeli erdőben, ahol a környezeti nevelés egyéb témáival ismerkednek.

Óvónők-gyermeklétszám

Gyermeklétszám **16** fő. Három óvónő, egy dajka, aki nyugdíjas óvónő.
A csoport összetétele 5 kis csoportos 8 középsős 3nagycsoportos gyermek.

Az évgyűű adta ünnepeink

Vízkereszt, farsang, Anyák napja, tavaszváró ünnep, március 15, húsvét, majális pünkös, gyermeknap, termény ünnep, szüret, népmese világnapja, Márton nap, Mikulás, Advent-karácsonyra készülés. Születésnapok. A Márton napi ünnepeünk a fény ünnepe volt, amikor a szülőknek lehetősége nyílik további kapcsolatteremtésre. Utána mi felnőttek is, együtt élveztük a libacombos vacsorát. A Mikulás is meglepte a gyermekeket, lelkesen énekeltek neki. A békés, szeretetteljes karácsonyra készülődést adventi barkács délután előzte meg, a horvát nemzeti kisebbség résztvevőivel, Rádler Éva néni szervezésében. Az utolsó gyertyát a szülőkkel együtt gyújtottuk meg. Az ünnepegen a szülőkkel együtt –a magyaron kívül a csoportban jelenlévő idegen nyelveken (német, román, angol) énekelünk karácsonyi dalokat. A környezeti nevelés ünnepei: víz napja, föld napja, madarak/fák napja, Luca nap támogatják a hagyományörző feladatainkat.

További aktivitások

Színházi előadásokon vettünk részt: Ludas Matyi, Ördögbe,Égig érő fa, Péter és a farkas című előadásokon. Tavasszal a cirkusz projektünk alkalmából ellátogattunk a könyvtárba, ahová nagyon szeretnek menni a gyerekek. Júniusban ismét felléptünk a Horvát Napokon Sopronban. Júliusban a magyar napon a kövesdi citera zenekar muzsikáját hallgattuk és ismerkedtünk a hangszerekkel. Ellátogattunk az Erdészeti Múzeumba a Vadállatok kiállításra, amit nagy érdeklődéssel fogadtak a gyerekek. A fertőrákosi Barlangszínházba szülői meghívással, kis vonattal látogattunk el. Lovas kocsival Fertőhomokról gyurgyalag megfigyelésre mentünk a Fertő-Hanság-i löszfalhoz. Útközben „meglátogattak” minket a Nemzeti Park Különböző állatai is, és megszemléltük a korábbi határ szögesdrót maradványait.

Novemberben az ANTSZ által szervezett Játékos Tudomány kézhigiéniai programján vettünk részt. „Rémisztó kezek” címen a tüszentés és a rosszul végzett kézmosás baktériumflórája elleni védekezéssel ismerkedtünk.

Foglalkozási módszertanunk.

A Goethe Intézettel való együttműködés és Emőke néni támogatásával –módszerünk fenntarthatósága érdekében- elkészült az új német nyelvű óvodai program „Mit Kindern Deutsch lernen”. A felsőoktatásban tanító kollegák részvételével Budapesten a Tanító és Óvóképző Főiskolán bemutatásra került az új oktatási anyag.

Továbbképzések

Részt vettünk a Budapesten szervezett Pedagógus Expon, amely az oktatásban folyó innovatív irányzatokat mutatta be neves előadókkal.

Alsóórön részt vett Rádler Éva néni a "Három nyelvű Képzés az óvodában" -konferencián.

Babolcsai Hajnalka elvégezte az „Igy tedd rá alapképzést”, amit a magyar kultúrát és hagyományokat tartalmazza.

Novemberben Schattendorf-i óvodában hospitáltunk Bujtás Rékánál-magyar, mint kisebbségi nyelv osztrák óvodában.

Ellenőrzések

Áprilisban és júniusban Tanügyi ellenőrzés- vezetői és intézményi szinten.

Októberben az alapítvány törvényességi ellenőrzését folytatta Kormányhivatal a szokásos kétévenkénti ritmusban.

Az ellenőrzések probléma nélkül történtek.

Decemberben meglátogatták óvodánkat a soproni Pedagógiai Főiskoláról Dr Hartl Éva az óvodapedagógusi képzés vezetője, Babai Zsófia a német tanszék tanára, Kissné Zsámbokí Réka dékán helyettes. Ők is részt vettek a Goethe

Intézet új nyelvi programjának bemutatóján és részvételüket nyilvánították annak alkalmazásában, amihez az

eszköztárat is megkapták.

Szülői Fórumok

Negyedévente találkoztunk a szülőkkel. Új szülőkkel az óvodaév megkezdése előtt.

Az évzáró „könyves búcsúja” után-7 gyermek ment iskolába- megállapítottuk, hogy a közösségépítés különösen jól sikerült. Rengeteg szép élmény köt össze bennünket- hiányozni fogunk egymásnak!!

Külső kapcsolataink: Pedagógiai Szakszolgálat, Nevelési tanácsadó, Civil Fórum-Győrben.

Renoválások-javítások.

A kerítés felújítása befejeződött. A hiányzó két új roló is felszerelésre került. A fürdőszobát teljesen felújítottuk a csőrepedés után. A csoportszobákat, ajtókat, verandát, lenti fürdőszobát, öltözőt kifestettük. A csoportszobákban a parketta viaszolása is megtörtént. Az új, nagy, kerek szőnyeg jó keretet biztosít a foglalkozások levezetéséhez. Új csereruha zsákokkal szereltük fel a gardróbot és új fésű/kefetartó került a fürdőszobába. A csúszda is megújult, a kerti játékok is friss színekben pompáznak.

A kertbe friss virágok kerültek.

Sopron, 2019 február.

A Közhasznú Jelentést a kuratórium 2019/03 számú határozatával elfogadta



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-442

2018. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

08 Győri Törvényszék

Beküldő adatai (akinek az ügyfélkapuján keresztül a kérelem beküldésre kerül)

	Előtag	Családi név	Első utónév	További utónevek
Viselt név:		PUTTKAMER	EMŐKE	ILMA
Születési név:		SZATHMÁRY	EMŐKE	ILMA
Anyja neve:		NAGY	RÓZA	ANNA
Születési ország neve:	MAGYARORSZÁG			
Születési település neve:	BUDAPEST			
Születési ideje:	1 9 4 2 — 0 6 — 0 7			

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység főbb adatainak megjelenítése

(Elektronikus kitöltés esetén másolt - nem írható - mezők.)

Neve:	ELBE Puttkamer-Szathmáry Többnyelvű Képzési és Kulturális Közhasznú Alapítvány				
Nyilvántartási szám:	0 8 — 0 1 — 4 6 1 3 7	Tárgyév:	2 0 1 8		
Időszak terjedelme:	egész év <input checked="" type="checkbox"/> töredék év <input type="checkbox"/>	időszak kezdete	2 0 1 8 — 0 1 — 0 1	időszak vége	2 0 1 8 — 1 2 — 3 1

Ny.v.:1.3 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2019.05.23 13.10.55



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-442

2018. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

Tárgyév:

08 Győri Törvényszék

2 0 1 8

Időszak terjedelme: egész év töredék év

2 0 1 8 - 0 1 - 0 1

2 0 1 8 - 1 2 - 3 1

időszak kezdete

időszak vége

Válassza ki, hogy a beszámoló (és közhasznúsági melléklet) az alábbiak közül melyikre vonatkozik!

a. Szervezet



b. Jogi személy szervezeti egység (származtatott jogi személy)



Szervezet neve:

ELBE Puttkamer-Szathmáry Többnyelvű Képzési és Kulturális Közhasznú Alapítvány

Szervezet székhelye:

Irányítószám: 9 4 0 0

Település: Sopron

Közterület neve: Tulipán

Közterület jellege: köz

Házszám: 11

Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

Jogi személy szervezeti egység neve:

Jogi személy szervezeti egység székhelye:

Irányítószám: Település: Közterület neve: Közterület jellege: Házszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

Nyilvántartási szám:

0 8 - 0 1 - 4 6 1 3 7

(Jogi személy szervezeti egység esetében: "Anyaszervezet")

Bejegyző határozat száma:

0 8 . P k . 5 1 4 1 1 3 / 2 0 0 3 / 0 5

(Jogi személy szervezeti egység esetében:
Jogi személlyé nyilvánító határozat száma)

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1 8 9 8 1 4 0 3 - 1 - 0 8

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

PUTTKAMER EMŐKE ILMA

Képviselő aláírása: _____

Keltezés:

SOPRON

2 0 1 9 - 0 5 - 2 3



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-442

2018. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

ELBE Puttkamer-Szathmáry Többnyelvű Képzési és Kulturális Közhasznú Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló mérlege

(Adatok ezer forintban.)

	Előző év	Előző év helyesbítése	Tárgyév
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)			
A. Befektetett eszközök	2 964		2 964
I. Immateriális javak	0		0
II. Tárgyi eszközök	2 964		2 964
III. Befektetett pénzügyi eszközök	0		0
B. Forgóeszközök	1		1
I. Készletek	0		0
II. Követelések	0		0
III. Értékpapírok	0		0
IV. Pénzeszközök	1		1
C. Aktív időbeli elhatárolások	0		0
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	2 965		2 965
FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)			
D. Saját tőke	853		1 347
I. Induló tőke/jegyzett tőke	1 000		1 000
II. Tőkeváltozás/eredmény	-172		-231
III. Lekötött tartalék	84		84
IV. Értékelési tartalék	0		0
V. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből (közhasznú tevékenységből)	-59		494
VI. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből	0		0
E. Céltartalékok	0		0
F. Kötelezettségek	1 552		1 554
I. Hátrasorolt kötelezettségek	0		0
II. Hosszú lejáratú kötelezettségek	511		512
III. Rövid lejáratú kötelezettségek	1 041		1 042
G. Passzív időbeli elhatárolások	560		64
FORRÁSOK ÖSSZESEN	2 965		2 965

Ny.v.:1.3 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2019.05.23 13.10.55



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-442

2018. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

ELBE Puttkamer-Szathmáry Többnyelvű Képzési és Kulturális Közhasznú Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
1. Értékesítés nettó árbevétele	0		0				0		0
2. Aktivált saját teljesítmények értéke	0		0				0		0
3. Egyéb bevételek	13 295		12 891				13 295		12 891
ebből:									
- tagdíj	0		0				0		0
- alapítótól kapott befizetés	0		0				0		0
- támogatások	13 295		12 891				13 295		12 891
ebből: adományok	3 860		3 330				3 860		3 330
4. Pénzügyi műveletek bevételei	0		0				0		0
A. Összes bevétel (1+-2+3+4)	13 295		12 891				13 295		12 891
ebből: közhasznú tevékenység bevételei	13 295		12 891				13 295		12 891
5. Anyagjellegű ráfordítások	3 330		3 456				3 330		3 456
6. Személyi jellegű ráfordítások	9 876		8 853				9 876		8 853
ebből: vezető tisztségviselők juttatásai	0		0				0		0
7. Értékcsökkenési leírás	60		0				60		0
8. Egyéb ráfordítások	88		88				88		88
9. Pénzügyi műveletek ráfordításai	0		0				0		0
B. Összes ráfordítás (5+6+7+8+9)	13 354		12 397				13 354		12 397
ebből: közhasznú tevékenység ráfordításai	13 354		12 397				13 354		12 397
C. Adózás előtti eredmény (A-B)	-59		494				-59		494
10. Adófizetési kötelezettség	0		0				0		0
D. Tárgyévi eredmény (C-10)	-59		494				-59		494

Ny.v.:1.3 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2019.05.23 13.10.55



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-442

2018. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

ELBE Puttkamer-Szathmáry Többnyelvű Képzési és Kulturális Közhasznú Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása 2.

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
Tájékoztató adatok									
A. Központi költségvetési támogatás	9 349		9 330				9 349		9 330
ebből: - normatív támogatás	9 349		9 330				9 349		9 330
B. Helyi önkormányzati költségvetési támogatás	50		50				50		50
ebből: - normatív támogatás	0		0				0		0
C. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás	0		0				0		0
D. Az Európai Unió költségvetéséből vagy más államtól, nemzetközi szervezettől származó támogatás	0		0				0		0
E. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXXVI. törvény alapján átutalt összeg	0		0				0		0
F. Közszolgáltatási bevétel	0		0				0		0
G. Adományok	3 810		3 280				3 810		3 280

Könyvvizsgálói záradék

Az adatok könyvvizsgálattal alá vannak támasztva.

Igen

Nem

Ny.v.:1.3 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2019.05.23 13.10.55



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-442

2018. év

1. Szervezet / Jogi személy szervezeti egység azonosító adatai

1.1 Név: Szervezet

ELBE Puttkamer-Szathmáry Többnyelvű Képzési és Kulturális Közhasznú Alapítvány

1.2 Székhely: Szervezet

Irányítószám: 9400

Település: Sopron

Közterület neve: Tulipán

Közterület jellege: köz

Hátszám: 11

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

1.1 Név: Jogi személy szervezeti egység

1.2 Székhely: Jogi személy szervezeti egység

Irányítószám:

Település:

Közterület neve:

Közterület jellege:

Hátszám:

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

1.3 Bejegyző / Jogi személlyé nyilvánító határozat száma:

08-Pk-514113/2003/05

1.4 Nyilvántartási szám: ("Anyaszervezet")

08-01-46137

1.5 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

18981403-1-08

1.6 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

PUTTKAMER EMŐKE ILMA

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

Többnyelvű alapszintű képzést folytató óvoda működtetése a régió három nyelvén (magyar, német, horvát). Az óvoda keretein belül továbbképzés az európai szellemiség tükrében, ismeretterjesztés, hagyományörzés, kulturális tevékenység, szakmai fórumok. Az óvoda alapszintű környezeti nevelést nyújt, egészséges életmódra nevel, megismereteti a gyermekeket a médiák egészséges használatával.

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése: alapfokú oktatás

3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely: többnyelvű alapszintű képzés

2011. évi CLXXV. tv. a civil szervezetek működéséről és támogatásáról

3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja: óvodás korú gyermekek

3.4 Közhasznú tevékenységből részesülők létszáma:

10

3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:

Az alapítvány által működtetett óvoda elismert nyelvi és közismereti oktatás nyújt.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-442

2018. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

ELBE Puttkamer-Szathmáry Többnyelvű Képzési és Kulturális Közhasznú Alapítvány

5. Cél szerinti jutattások kimutatása

(Adatok ezer forintban.)

5.1	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgyév
		0	0
5.2	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
		0	0
5.3	Cél szerinti jutattás megnevezése	Előző év	Tárgy év
		0	0
	Cél szerinti juttatások kimutatása (összesen)	0	0
	Cél szerinti juttatások kimutatása (mindösszesen)	0	0

6. Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás

6.1	Tisztség	Előző év (1)	Tárgyév (2)
		0	0
6.2	Tisztség	Előző év (1)	Tárgy év (2)
		0	0
A.	Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás (mindösszesen):	0	0



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-442

2018. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

ELBE Puttkamer-Szathmáry Többnyelvű Képzési és Kulturális Közhasznú Alapítvány

7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók

(Adatok ezer forintban.)

Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B. Éves összes bevétel	13 295	12 891
ebből:		
C. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXXVI. törvény alapján átutalt összeg	0	0
D. Közszolgáltatási bevétel	0	0
E. Normatív támogatás		
F. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás	0	0
G. Korrigált bevétel [B-(C+D+E+F)]	13 295	12 891
H. Összes ráfordítás (kiadás)	13 354	12 397
I. Ebből személyi jellegű ráfordítás	9 876	8 853
J. Közhasznú tevékenység ráfordításai	13 354	12 397
K. Adózott eredmény	-59	494
L. A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII. törvénynek megfelelően)		
<i>Erőforrás ellátottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
	<i>Igen</i>	<i>Nem</i>
<i>Ectv. 32. § (4) a) [(B1+B2)/2 > 1.000.000, - Ft]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (4) b) [K1+K2>=0]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (4) c) [(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2)>=0,25]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Társadalmi támogatottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
<i>Ectv. 32. § (5) a) [(C1+C2)/(G1+G2) >=0,02]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (5) b) [(J1+J2)/(H1+H2)>=0,5]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (5) c) [(L1+L2)/2>= 10 fő]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Ny.v.:1.3 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2019.05.23 13.10.55